## **Invitation to Tender**

in the public procurement procedure under Article 98 (2)(c) of Chapter XV of Part Two of Act CXLIII of 2015 on Public Procurement (hereinafter referred to as "PPA")

in the subject of the "Service and supply contract for Lippincott Williams & Wilkins online database"

1. Name, address, telephone and fax number of the Contracting Authority (central purchasing body):

Name: Library and Information Centre of the Hungarian Academy of

**Sciences** 

**Registered seat:** 1051 Budapest, Arany János u. 1.

Phone: +36-1-411-6325 Fax: +36-1-331-6954

Email: eisz@konyvtar.mta.hu

Contact person: Katalin Urbán

Homepage: <a href="http://konyvtar.mta.hu/">http://konyvtar.mta.hu/</a>

2. Acting on behalf of the Contracting Authority:

Name: Csendes Consulting Kft.

**Registered seat:** 9082 Nyúl, Szabadság utca 43.

Address: 1051 Budapest, József Nádor tér 5-6. Floor 3.

Postal address: 1396 Budapest, Pf. 468

Telephone: +36 70 322 3727 Fax: +36 1 700 2293

Email: kozbeszerzes@csendesconsulting.hu

Contact person: Diána Kaffka

Name of the accredited public procurement consultant: Diána Kaffka

Registration number of the accredited public procurement consultant: OO603

#### 3. Chosen procedure:

Article 98 (2)(c) of the PPA: for reasons connected with the protection of exclusive rights, the contract may only be concluded with a particular economic operator, provided that no reasonable alternative or substitute exists to satisfy the purchasing need of the contracting authority and the absence of competition is not the result of an artificial narrowing down of the parameters of the procurement.

The circumstances which justify the use of the negotiated procedure:

# 1. The absence of competition is not the result of an artificial narrowing down of the parameters of the procurement:

The Government has called upon the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter "HAS") in its Government Decision 1079/2012. (III. 28.) on the tasks related to the financing and operation of the National Program for Electronic Data Supply to cater for the operation of the National Program for Electronic Data Supply (National Program for EDS) with the contribution of the Library and Information Centre of the HAS who functions as a budgetary public body under its control.

# 2. No reasonable alternative or substitute exists to satisfy the purchasing need of the contracting authority:

Lippincott Williams and Wilkins (LWW) is the database in medical sciences of Wolters Kluwer Publishing which provides textbooks, manuals and over 275 scientific journals in the field of medical, technical and healthcare sciences. Reliable and updated information of this database supports health professionals in their healing work by providing the latest and most efficient procedures and treatment potentials. In collaboration with leading institutions of the world, LWW publishes manuals about medicine and care, and also supplies journals and newsletters. The unique content covers all areas related to health and medical studies. The latest issues of journals are available online exclusively in this database.

Users can easily browse and search among journals via the interface. Search in full text articles can be refined in different ways. Items can be printed or saved in PDF format. It is possible to search in full text articles or in abstracts, and also by title. Refined search is possible by selecting title, authors, DOI, keyword, publication type etc. Search results and search terms can be saved and are retrievable.

The Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences intends to subscribe to more than 200 journal titles and more than 1000 e-books within this procurement. Perpetual access for all the e-books is guaranteed. Journals are continuously updated and available via direct link in Ovid LinkSolver system.

# For reasons connected with the protection of exclusive rights, the contract may only be concluded with a particular economic operator:

In consideration of the above, and that **Ovid Technologies GmbH** holds exclusive rights as to distribution, Contracting Authority intends to conduct a procedure pursuant to PPA § 98 (2) point c).

# 4. The manner, deadline, location and financial conditions of the availability of the Public Procurement Documents:

Public Procurement Document: shall mean all documents made by Contracting Authority in order to describe or define the subject or the procedure of the public procurement, or which is referred to for the same, thus specifically, the Invitation to Tender launching the procedure, the Technical Specifications, supplementary information, proposed contractual terms and conditions, templates for documents to be submitted by economic operators.

The Public Procurement Documents shall be made available free of charge.

Contracting Authority shall send the Public Procurement Documents direct, unrestricted and full access free of charge by electronic means, together with the Invitation to Tender to the economic operator invited to tender.

### 5. <u>Title attributed to the contract by the Contracting Authority:</u>

Service and supply contract for online database.

# 6. Subject and quantity of the public procurement:

"Service and supply contract for Lippincott Williams & Wilkins online database"

Contracting authority intends to subscribe the following journals:

Basic package (75 journals)

	Product code	Product Description
1	PANC-JN-00	Pancreas
2	SPNE-JN-96	Spine
3	PIDJ-JN-96	Pediatric Infectious Disease Journal
4	PLRS-JN-96	Plastic & Reconstructive Surgery
5	PSME-JN-95	Psychosomatic Medicine
6	RETI-JN-01	Retina
7	STRO-JN-95	Stroke
8	TRAN-JN-96	Transplantation
9	MSPX-JN-96	Medicine & Science in Sports & Exercise
10	NEUR-CS-BDL	Neurology and Neurology: Clinical Practice Bundle
11	NEUS-JN-96	Neurosurgery

12	BEPH-JN-00	Behavioural Pharmacology
13	JNMD-JN-96	Journal of Nervous and Mental Disease
14	JPGA-JN-96	Journal of Pediatric Gastroenterology and Nutrition
15	JPHO-JN-96	Journal of Pediatric Hematology/Oncology
16	JPOR-JN-96	Journal of Pediatric Orthopaedics
17	JTRA-JN-95	Journal of Trauma and Acute Care Surgery, The
18	JCGA-JN-96	Journal of Clinical Gastroenterology
19	JCPM-JN-96	Journal of Cardiovascular Pharmacology
20	JCPS-JN-95	Journal of Clinical Psychopharmacology
21	JHYP-JN-00	Journal of Hypertension
22	COPM-JN-97	Current Opinion in Pulmonary Medicine
23	CORH-JN-97	Current Opinion in Rheumatology
24	CORN-JN-00	Cornea
25	COUR-JN-98	Current Opinion in Urology
26	EJGH-JN-00	European Journal of Gastroenterology and Hepatology
27	HYPE-JN-95	Hypertension
28	COBG-JN-96	Clinical Obstetrics and Gynecology
29	COCC-JN-97	Current Opinion in Critical Care
30	COCN-JN-98	Current Opinion in Clinical Nutrition & Metabolic Care
31	COGS-JN-97	Current Opinion in Gastroenterology
32	COHE-JN-97	Current Opinion in Hematology
33	COID-JN-98	Current Opinion in Infectious Diseases
34	COLI-JN-98	Current Opinion in Lipidology
35	CONE-JN-97	Current Opinion in Neurology
36	CONH-JN-98	Current Opinion in Nephrology & Hypertension

37	COOG-JN-98	Current Opinion in Obstetrics & Gynecology
38	COON-JN-97	Current Opinion in Oncology
39	COOP-JN-97	Current Opinion in Ophthalmology
40	COPE-JN-97	Current Opinion in Pediatrics
41	ANCD-JN-00	Anti-Cancer Drugs
42	ANET-JN-95	Anesthesiology
43	ANSU-JN-96	Annals of Surgery
44	AACR-CS-I13	Anesthesia & Analgesia and A&A Case Reports Bundle
45	ATVB-JN-95	Arteriosclerosis, Thrombosis, and Vascular Biology
46	CADR-JN-01	Cardiology in Review
47	CCME-JN-95	Critical Care Medicine
48	CIRC-JN-93	Circulation
49	CIRR-JN-95	Circulation Research
50	AIDS-JN-99	AIDS
51	AJDR-JN-96	American Journal of Dermatopathology
52	AJSP-JN-96	American Journal of Surgical Pathology
53	COAC-JN-01	Current Opinion in Allergy and Clinical Immunology
54	NREP-JN-01	NeuroReport
55	OBGN-JN-04	Obstetrics & Gynecology
56	MLRE-JN-00	Melanoma Research
57	COIP-JN-95	Current Opinion in Psychiatry
58	SHOC-JN-01	Shock
59	IMDE-JN-01	Implant Dentistry
60	CJPN-JN-96	Clinical Journal of Pain
61	COCR-JN-97	Current Opinion in Cardiology
·		

62	OPRS-JN-00	Ophthalmic Plastic & Reconstructive Surgery
63	EUJA-JN-08	European Journal of Anaesthesiology (LWW)
64	PHGN-JN-00	Pharmacogenetics and Genomics
65	IVRD-JN-96	Investigative Radiology
66	ANPS-JN-01	Annals of Plastic Surgery
67	IBDI-JN-11	Inflammatory Bowel Diseases
68	PECC-JN-01	Pediatric Critical Care Medicine
69	ESSR-JN-01	Exercise and Sports Science Reviews
70	COED-JN-97	Current Opinion in Endocrinology, Diabetes & Obesity
71	NRRS-JN-96	Nursing Research
72	DERM-JN-12	Dermatitis
73		Pain
74		Journal of Bone and Joint Surgery
75		Journal of Cardiopulmonary Rehabilitation and Prevention

# Additional package (148 journals)

	Journal Title
1	ACSM'S Health & Fitness Journal
2	Addictive Disorders & Their Treatment
3	Advanced Emergency Nursing Journal
4	Advances in Anatomic Pathology
5	Advances in Nursing Science
6	Advances in Skin & Wound Care
7	Adverse Drug Reaction Bulletin
8	AJN, American Journal of Nursing

9	Alzheimer Disease & Associated Disorders
10	American Journal of Clinical Oncology
11	American Journal of Forensic Medicine & Pathology
12	American Journal of Therapeutics
13	Applied Immunohistochemistry
14	Applied Immunohistochemistry & Molecular Morphology
15	BackLetter
16	Biomedical Safety & Standards
17	Blood Coagulation & Fibrinolysis
18	Blood Pressure Monitoring
19	Cancer Journal
20	Cancer Nursing
21	CIN Plus
22	CIN: Computers, Informatics, Nursing
23	Clinical Dysmorphology
24	Clinical Journal of Sport Medicine
25	Clinical Neuropharmacology
26	Clinical Nuclear Medicine
27	Clinical Pulmonary Medicine
28	Cognitive & Behavioral Neurology
29	Computers in Nursing
30	Contemporary Diagnostic Radiology
31	Contemporary Neurosurgery
32	Contemporary Spine Surgery
33	Coronary Artery Disease
34	Critical Care Nursing Quarterly

35	Critical Pathways in Cardiology: A Journal of Evidence-Based Medicine
36	Current Opinion in Allergy & Clinical Immunology
37	Current Opinion in Anaesthesiology
38	Current Opinion in HIV & AIDS
39	Current Opinion in Organ Transplantation
40	Current Opinion in Otolaryngology & Head & Neck Surgery
42	Current Opinion in Supportive & Palliative Care
43	Current Orthopaedic Practice
44	Dermatologic Surgery
45	Dimensions of Critical Care Nursing
46	Emergency Medicine News
47	Epidemiology
48	European Journal of Cancer Prevention
49	European Journal of Emergency Medicine
50	Evidence-Based Eye Care
51	Evidence-Based Ophthalmology
52	Family & Community Health
53	Female Pelvic Medicine & Reconstructive Surgery
54	Health Care Management Review
55	Health Care Manager
56	Hearing Journal
57	Holistic Nursing Practice
58	Home Healthcare Nurse
59	Infants & Young Children
60	Infectious Diseases in Clinical Practice
61	Inside Case Management

62	International Anesthesiology Clinics
63	International Clinical Psychopharmacology
64	International Journal of Rehabilitation Research
65	International Ophthalmology Clinics
66	JAIDS Journal of Acquired Immune Deficiency Syndromes
67	JCR: Journal of Clinical Rheumatology
68	Journal of Acquired Immune Deficiency Syndromes & Human Retrovirology
69	Journal of Ambulatory Care Management
70	Journal of Bronchology
71	Journal of Bronchology & Interventional Pulmonology
72	Journal of Cardiovascular Nursing
73	Journal of Clinical Engineering
74	Journal of Clinical Neuromuscular Disease
75	Journal of Computer Assisted Tomography
76	Journal of ECT
77	Journal of Glaucoma
78	Journal of Head Trauma Rehabilitation
79	Journal of Immunotherapy
80	Journal of Neurosurgical Anesthesiology
81	Journal of Nursing Administration
82	Journal of Nursing Care Quality
83	Journal of Orthopaedic Trauma
84	Journal of Patient Safety
85	Journal of Pediatric Orthopaedics B
86	Journal of Pelvic Medicine & Surgery
87	Journal of Pelvic Surgery

88	Journal of Perinatal & Neonatal Nursing
89	Journal of Psychiatric Practice
90	Journal of Public Health Management & Practice
91	Journal of Spinal Disorders
92	Journal of Spinal Disorders & Techniques
93	Journal of Thoracic Imaging
94	Lippincott's Bone and Joint Newsletter
95	Lippincott's Case Management
96	LPN
97	MCN, American Journal of Maternal Child Nursing
98	Med/Surg Insider Supplement
99	Medical Care
100	Men in Nursing
101	Neurologist
102	Neuropsychiatry, Neuropsychology, & Behavioral Neurology
103	Neurosurgery Quarterly
104	Nuclear Medicine Communications
105	Nurse Educator
106	Nurse Practitioner
107	Nursing
108	Nursing Administration Quarterly
109	Nursing Case Management
110	Nursing Critical Care
111	Nursing Made Incredibly Easy!
112	Nursing Management
113	Nutrition Today

114	Obstetric Anesthesia Digest
115	Obstetrical & Gynecological Survey
116	Oncology Times
117	OR Nurse
118	Outcomes Management
119	Outcomes Management for Nursing Practice
120	Pancreas
121	Pathology Case Reviews
122	Pediatric Emergency Care
123	Pharmacogenetics
124	Point of Care: The Journal of Near-Patient Testing & Technology
125	Postgraduate Obstetrics & Gynecology
126	Professional Case Management
127	Psychiatric Genetics
128	Quality Management in Health Care
129	Reviews in Medical Microbiology
130	Sports Medicine & Arthroscopy Review
131	Surgical Laparoscopy & Endoscopy
132	Surgical Laparoscopy, Endoscopy & Percutaneous Techniques
133	Survey of Anesthesiology
134	Techniques in Foot & Ankle Surgery
135	Techniques in Hand & Upper Extremity Surgery
136	Techniques in Knee Surgery
137	Techniques in Ophthalmology
138	Techniques in Orthopaedics
139	Techniques in Shoulder & Elbow Surgery

140	The Journal of Dermatologic Surgery and Oncology
141	Therapeutic Drug Monitoring
142	Topics in Clinical Nutrition
143	Topics in Emergency Medicine
144	Topics in Geriatric Rehabilitation
145	Topics in Language Disorders
146	Topics in Magnetic Resonance Imaging
147	Topics in Pain Management
148	Ultrasound Quarterly

1033 e-books as included in the technical description.

### Authorized users in 2017:

University of Debrecen

University of Pécs

Semmelweis University

University of Szeged

### **Common Procurement Vocabulary (CPV):**

#### MAIN OBJECT:

79980000-7 Subscription services

#### **ADDITIONAL OBJECTS:**

72320000-4 Database services

### 7. Duration of the contract or time limit for fulfilment:

The contract will become effective as of its conclusion and will be valid for a limited period of time until 31th of December 2017.

### 8. Place of performance/delivery:

University of Debrecen (4032 Debrecen, Egyetem tér 1.) NUTS code: HU321

Semmelweis University (1085 Budapest, Üllői út 26) NUTS code: HU101

University of Pécs (7622 Pécs, 48-as tér 1.) NUTS code: HU231

### 9. Collateral obligations securing the contract:

If the lack of service exceeds 2% during the subscription period and if this interruption of service is not beyond Provider's control and no excuse is provided for such breach, the Provider is obliged to pay penalty for faulty performance. The rate of the penalty for faulty performance is identical with the net sum of the Subscrition Fee corresponding to the period when the service is not provided.

# 10. Terms and conditions of the financial consideration provided by the Contracting Authority:

The Contracting Authority shall not pay any advances. The contract to be concluded is a fixed price lump sum contract. The consideration is to be paid by wire transfer against invoice. The winning Tenderer is not entitled to submit partial invoices.

The Contracting Authority is obliged, upon the verification of contractual performance, to pay the invoice value within the payment deadline of 30 days as of the receipt of the invoice and in pursuance of Article 6:130(1) and (2) of the Civil Code.

Payment is governed by the stipulations specified in detail in Article 135(1) and (6) of the PPA.

Contracting Authority calls the attention to the fact that the provisions of Article 36/A of Act XCII of 2003 on the Rules of Taxation (hereinafter referred to as RTA) should be applied during the submission and the payment of the invoice in the cases of both the winning Tenderer and the subcontractor.

If the Tenderer does not fulfil its obligations under the above legislation, the Contracting Authority will not be liable for any legal consequences of late payments resulting therefrom. Default interest is governed by Article 6:155(1) of the Civil Code.

Detailed rules of the payment terms are included in the draft contract included in the Public Procurement Documents.

Tenderer is obliged to take into account the provisions of Article 142 of Act CXXVII of 2007 on value added tax.

The Contracting Authority shall not be obliged to pay default interest in connection with invoices that have been issued incorrectly or late and have been received late for reasons attributable to the winning Tenderer.

USD is the currency of the tender and the one used in contracting, accounting and paying the consideration.

### 11. Specification whether Tenderer may submit variants:

Tenderer may not submit variants.

### 12. Acceptance or prohibition of the division of the contract into lots.

Contracting Authority prohibits partial tendering.

<u>Reasoning:</u> The reason for acceptance of the division of the contract into lots is to increase the competition. But in case of this public procurement process the contract to be concluded can solely be performed by one economic operator in pursuant to the grounds for the use of this procedure. Regarding these facts, it would be unreasonable to have it severed into parts, and would go against cost-effectiveness and practicality.

### 13. Tender assessment criteria:

In case of the current public procurement procedure, the Contracting Authority shall assess the tender submitted according to the criterion of the lowest price in pursuance of Article 76(2)(a) of the PPA. According to Article 100(5) of the PPA Article 76(5) of the PPA shall not apply.

The tender price must include every cost to be incurred for the performance of the contract and arising in accordance with the Technical Specifications. Pursuant to Article 66(5) of the PPA the tender price is to be given on the Reading Sheet (Annex 1). The price is to be given in positive whole numbers and in USD currency.

### 14. Grounds for exclusion:

### 14.1. Grounds for exclusion:

Economic operator to whom any of the grounds for exclusion under Article 62(1) and Article 62(2) of the PPA apply may not be Tenderer, subcontractor and may not participate in the suitability verification.

### 14.2. Verification of grounds for exclusion:

As regards the Contracting Authority request tender from a Tenderer who is not established in Hungary, the non-existence of grounds for exclusion shall be verified by Article 10 and 12 and 13–15 of Government Decree No. 321/2015 (X. 30.).

In case if the Tenderer is not established in Hungary to verify the non-existence of grounds for exclusion Article 62(1)(a)-(g) and (k)(ka) of the PPA and Article 62(2) of the PPA the Tenderer shall declare which certification(s) can verify the non-existence of grounds for exclusion and by which competent authority or organization issues it (tehm) in the legal system of the country where the Tenderer is established.

According to Article 100(5) of the PPA by way of derogation from Article 69 of the PPA instead of using the European Single Procurement Document, the contracting authority requires that the certificates concerning the non-existence of the grounds for exclusion shall be submitted upon submitting the tender.

According to Article 67(4) the Tenderer shall make a statement in his tender that he does not employ for the performance of the contract any subcontractor subject to the grounds for exclusion specified in Article 62 of the PPA.

#### 15. Suitability requirements:

# 15.1. <u>Data necessary for the assessment of the economic and financial suitability of the Tenderers and the required form of verification:</u>

The Contracting Authority does not prescribe any suitability requirement concerning the economic and financial situation.

# 15.2. <u>Data necessary for the assessment of the technical and professional suitability and the required form of verification:</u>

Having regard to Article 65 (2) of the PPA, the Contracting Authority does not prescribe any requirement concerning technical and professional suitability for tendering ("No separate justification is necessary if only an already specified economic operator may be invited to tender according to the legal basis of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice.")

### 16. Ensuring the possibility to supply missing information:

The Contracting Authority shall ensure the possibility of supplying missing information and to request information pursuant to Article 71 of the PPA.

### 17. Deadline for tender submission:

On the 3<sup>rd</sup> day of the month of August in the year of 2017, at 15 hours and 00 minutes

### 18. Address of submission:

#### **Csendes Consulting Kft.**

1051 Budapest, József Nádor tér 5-6. III. em. (1396 Budapest, Pf. 468)

### 19. Language of tender:

Language of the procedure: Hungarian and/or English. Language of the tender application: Hungarian and/or English and/or German. The Contracting Authority shall make both the Invitation to Tender and the Public Procurement Documents available in English and Hungarian. Tenderer may elect to submit the tender in Hungarian and/or in English and/or German.

In case a document or a form is submitted in a language different from Hungarian and/or English and/or German, than the responsible Hungarian and/or English and/or German translation thereof is also required to be submitted. The responsible translation must include the declaration of the Tenderer stating that the translation is identical as to content with the document in the foreign language, and the due signature of the representative acting in the name of the Tenderer. Tenderer is responsible for the accuracy of the translation.

The Contracting Authority shall also accept the responsible translations by the Tenderer of the documents submitted in languages different from Hungarian and/or English and/or German. (Pursuant to Article 47(2) of the PPA)

### 20. Place and date of opening of tenders:

### **Csendes Consulting Kft.**

1051 Budapest, József Nádor tér 5-6. III. em.

# On the 3<sup>rd</sup> day of the month of August in the year of 2017, at 15 hours and 00 minutes

### 21. Persons authorised to attend the opening of tenders:

By virtue of Article 68(3) of the PPA, it is the Contracting Authority, the Tenderer and the persons invited by them who may be present at the opening of the tender. These persons may inspect the reading sheet at the opening.

The opening procedure is otherwise governed by the provisions of Article 68(1)–(4) and (6) of the PPA.

### 22. Minimum time frame for the binding period of the tender:

By virtue of Article 100(4) of the PPA, the time frame during which the Tenderer must maintain the tender in this public procurement procure is 30 days as from its start (ending of the negotiations).

The time frame during which the Tenderer must maintain the tender is governed by the provisions of Article 70(2) and Article 131(5) of the PPA.

# 23. <u>Date of sending the summary of the result of the procedure and the planned date and time of contract conclusion:</u>

#### Date of sending the written summary about the assessment of the tender:

Pursuant to Article 79(2) of the PPA, the Contracting Authority shall inform the Tenderer about the result of the procedure in writing.

The Contracting Authority informs the Tenderer that it shall, in conformance with Article 70(1) of the PPA, assess the tender within the shortest possible time and shall complete the assessment within a time period so that the Tenderer is informed about the decision closing the procedure still during the time frame during which the Tenderer must maintain the tender.

By way of derogation from Article 69 of the PPA, the Contracting Authority may adopt the decision about the ineffectiveness of the procedure without assessing and evaluating the tender if the final price offer of the particular procedure exceeds the amount of the available financial resources adequately substantiated in conformance with Article 75(4) of the PPA.

#### Planned date and time of contract conclusion:

The Contracting Authority may conclude the contract only with the winner of the procedure.

The time frame during which the winning Tenderer must maintain the tender shall become extended by thirty days as from the sending the Tenderer the written summary about the assessment of the tender.

The Contracting Authority states that the Contracting Authority is obliged to conclude the contract, in conformity with the provisions in Article 131(6) of the PPA, within the time frame [given in Article 131(5) of the PPA] during which the Tenderer must maintain the tender.

Subject to Article 131(8)(e) of the PPA and by way of derogation from Article 131(6) of the PPA, the contract may be concluded even before the expiry of the ten days deadline specified therein, if the chair of the Public Procurement Authority does not exercise its right to launch a procedure for appeal within the deadline specified in Article 152(3) of the PPA, having regard to the fact that the Contracting Authority has launched this negotiated procedure without prior publication of a contract notice with inviting a single Tenderer on the basis of Article 98(2)(c) of the PPA.

### 24. Other information:

1. Formal requirements: the tender is to be submitted either directly or by mail in writing, in 1 paper original in a closed package and to the address given in this invitation until the expiration of the deadline for tender application, on working days until 9:00-17:00 o'clock and between 9:00-15:00 o'clock on the day of expiration of the deadline for tender application.

The followings are to be indicated on the package:

- Name of the Tenderer
- Name of the Contracting Authority
- And the following remark: "Tender Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences – in the subject of "Service and supply contract for Lippincott Williams & Wilkins online database" and "Opening is forbidden before the expiration of the deadline for tender application"

Every document (declaration) included in the tender application shall be signed at the end by the person(s) authorised to sign or by the person having been granted written authorisation therefrom.

Every page that has been amended prior to submission shall be signed at the place of amendment by the person signing the entire document as well.

Tenderer is obliged to attach its duly signed tender, which is fully identical to the paper version, on an electronic data medium (e.g.: CD or DVD) in a completely read-only format (without any password to open and in a non-editable form), put into the closed package containing the paper version.

The Tenderer is obliged to attach its express statement regarding the fact that the content of its tender submitted on the data medium in accordance with the foregoing is fully identical with the tender it has submitted and marked as original.

- 2. Requirements concerning the documents constituting the tender:
  - 2.1. Subject to Article 47(2) of the PPA, the documents to be submitted within the context of the tender may be submitted in simple copies as well, unless otherwise required by the law.

The single original of the tender submitted in pursuance of Article 68(2) of the PPA is to contain the signed original of the declaration under Article 66(2) of the PPA.

- 2.2. Tenderer may elect to submit the tender in Hungarian and/or in English and/or German.
- 2.3. If the Tenderer intends to provide verification for a fact or data in pursuance of Article 69(11) instead of the verification required by the Public Procurement Documents or the Invitation to Tender, then the Tenderer is obliged to state in its declaration which fact or data it intends to verify in pursuance of Article 69(11) of the PPA and to indicate the web address of the free, electronic, official records containing such fact or data available in the language of the public procurement procedure.
- 2.4. Subject to Article 69(11) of the PPA, the Contracting Authority shall request the submission of the Hungarian and/or English translation of the relevant verification or information in case of records that are not Hungarian and/or English.

In Hungary, it is the official records and the records specified in separate legislation that may be considered suitable to substitute the submission of the verification.

### 3. Governing time:

The Contracting Authority informs the Tenderer that it is the Central European time (CET) that is applicable for every deadline related to the procedure.

- 4. <u>Tendering costs</u>: Every cost incurred in connection with the compilation and submission of the tender is borne by the Tenderer.
- 5. <u>Joint tendering</u>: Subject to Article 99(2) of the PPA, it is only the economic actor invited to tender who may tender in the procedure.
- 6. <u>Project company:</u> Taking the requirements in Article 35(8)–(9) of the PPA into consideration, Contracting Authority, with a view to the fulfilment of the contract to be concluded as a result of the public procurement procedure, does not require the winning Tenderer and does not allow it to establish an economic entity (project company), thus the requirements in Article 140 of the PPA are not applicable in this public procurement procedure.

### 7. Additional information:

Pursuant to Article 56(2) of the PPA, additional information is to be provided within a reasonable deadline after the receipt of the request, but 3 days before the expiry of the deadline for the submission of tender at the latest.

If the request for additional information is submitted later than 3 days before the deadline for replies in Article 56(2) of the PPA, then the Contracting Authority is not obliged to provide additional information.

If the Contracting Authority is unable to provide the information within the deadline specified in Article 56(2) of the PPA or if it modifies the public procurement documents together with the additional information, then Article 52(4) of the PPA shall apply.

If the Contracting Authority considers answering of the question to be necessary for appropriate tendering but the appropriate amount of time necessary to reply within a reasonable time and to consider the reply is not at hand, then it may use the option to extend the deadline for submission of tender pursuant to Article 52(3) of the PPA.

8. <u>Applicable law:</u> Issues not regulated in this Invitation to Tender and in the Public Procurement Documents are governed by the implementing regulations of Act CXLIII of 2015 on Public Procurement Act.

9. <u>Schedule for conducting the negotiation and fundamental rules provided for by the Contracting Authority:</u>

Place of the negotiation: Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences (1051 Budapest, Arany János u. 1., Meeting Room No. 405)

Date and time of the negotiation: On the 10<sup>th</sup> day of the month of August in the year of 2017, at 14 hours and 00 minutes

Contracting Authority shall negotiate with the Tenderer *in a single round*, but it reserves the right to make further negotiation round(s) if deemed necessary. The Contracting Authority shall inform each of the Tenderers about the date and place of the new negotiation round in writing or at the last negotiation round.

Persons authorised to sign for the Tenderer or holding full authorisation to make statements in the name of the Tenderer may make statements at the negotiations. In the latter case, the original authorisation is to be attached to the tender or handed over at the negotiations.

At each negotiation round, the Contracting Authority shall check the existence of the authorisation to represent held by each of the persons acting in the name of the Tenderer.

Pursuant to Article 88(4) of the PPA, the Contracting Authority shall draw up minutes about each of the negotiations and these are required to be signed by each Tenderer attending that negotiation until the commencement of the next round of negotiations (in case only one negotiation is held or it is the last negotiation, then within 2 working days after the completion of negotiations), a copy of the minutes is to be given to them or is required to be sent within 2 working days.

Pursuant to Article 100(4) of the PPA, Tenderer must maintain its tender as from the date of completing the negotiations.

Pursuant to Article 101(2) of the PPA, the subject matter and the terms and conditions of the public procurement may not be changed in a way that

- (a) the difference in the subject or conditions of the contract concluded subject to the procedure originally would not have allowed the launch of a negotiated procedure without prior contract notice,
- (b) would make the terms and conditions indicated in the Invitation to Tender and in the public procurement documentation change or get amended in such an extent that it would make any of the Tenderers unable to submit a final tender upon closing the negotiations, or
- (c) the award criteria or its method would be changed.

Subject to Article 88(9) of the PPA, the Contracting Authority shall clearly inform the Tenderer in advance when it is going to close the negotiations.

Upon closing the negotiations, the Contracting Authority shall invite the Tenderer to submit a final tender in writing.

#### 25. Documents to be attached to the tender:

- 1. <u>Reading sheet:</u> Pursuant to Article 66(5) of the PPA, the tender should include a reading sheet, on which information provided for in Article 68(4) of the PPA is indicated:
  - name, address (registered seat, domicile) of the Tenderer,

- and the main quantifiable data that shall be assessed on the basis of the assessment criterion.
- 2. Name, position, telephone, fax number and email address of the contact person appointed by the Tenderer for the procedure shall be specified in the tender. Any information disclosed to the above contact person in the course of the public procurement procedure shall be considered as legally effective information. Any message or document sent to the contact person's fax number or email address shall be considered as delivered in a legally effective manner at the time of confirmation.

### 3. Company documents:

- Statements/documents in the tender are to be attached to the tender for the person signing in the name of the *Tenderer*, *subcontractor* (hereinafter referred to as: signatory):
  - (i) a document (e.g. Deed of Foundation, Articles of Association), that can ascertain the **power of representation** of the signatory, and
  - (ii) such a notarised specimen signature prepared by a civil law notary or a document countersigned by an attorney-at-law or a document witnessed by two witnesses that can unequivocally ascertain the signature of the **signatory** ("document attached for verifying the appearance of the signature").

Should *Tenderer*, subcontractor fall within the scope of Act IV of 2006 on Business Associations or is a business association under Article 3:89 of the Civil Code, then it is not necessary to attach the **foregoing** (i) document verifying the **power of representation** of the signatory, as it can be checked for free pursuant to Article 69(11) of the PPA.

As regards Point (ii), the notarised specimen signature or the specimen signature issued by an attorney-at-law is to be attached for the **signatory** in case the *Tenderer* falls within the scope of Act V of 2006 on Public Company Information, Company Registration and Winding-up Proceedings (hereinafter referred to as Public Company Information Act), with consideration of Article 9 of the Public Company Information Act

Should the signatory appoint a procurator, then it is necessary to attach the authorisation for representation of the appointed persons signed by both the person entitled to represent and the procurator.

- 4. In case of an amendment procedure in process, the request for amendment submitted to the Court of Company Registration and the document certifying its receipt by the Court of Company Registration is to be attached. The declaration is expressly to be made in case of negative content as well and is to be attached to the tender.
- 5. <u>Statement concerning the Tender:</u> Pursuant to Article 66(2) of the PPA, the tender is to include the express statement of the Tenderer concerning the terms and conditions of the Invitation to Tender, the conclusion and fulfilment of the contract and the requested consideration.
- 6. <u>Statement under Article 66(4) of the PPA:</u> Tenderer is required to attach its statement made in pursuance of Article 66(4) of the PPA and concerning the fact whether it is qualified as a micro- or small- or medium-sized enterprise under Act on Small and Medium-sized Enterprises and the Support Provided to Such Enterprises to its tender.

- 7. <u>Statement concerning subcontractors</u>: Pursuant to Article 66(6) of the PPA, the Contracting Authority requires that there must be a reference in the tender to
  - (a) those part(s) of the public procurement for the fulfilment of which Tenderer intends to employ subcontractor(s),
  - (b) subcontractors intended to be employed for these parts and known at the time of tender submission.

The negative statement is also to be attached!

- 8. The contract is related to a project and/or programme financed by European Union funds ves no
- 9. If the Tenderer has any remarks concerning the technical specifications or draft contract, or has any proposals for modification, then it is kindly requested to attach these as specific written proposals in the tender (on an electronic data medium if possible and in an editable \*.doc format, with change tracking) in order to accelerate negotiations. (It is not obligatory to attach these.)
- **26.** <u>Date of sending the Invitation to Tender:</u> On the 14<sup>th</sup> day of the month of July in the year of 2017